

María Orduña

Entrevistadora: Salomé Jaramillo

¿Podría contarme un poco sobre usted?

Básicamente, yo nací en Colombia. Salí de Colombia cuando tenía ocho años después de la muerte de mis dos padres. Quedamos huérfanos mis otros dos hermanitos, mi persona y gracias a Dios que nuestras hermanas, las mayores, tomaron nuestra tutela y nos trajeron a este país. Yo me crié en Nueva York. Allá estudié en una escuela especializada que se llama Brooklyn Technical High School. Para entrar a esa escuela se necesita tomar un examen y también tener buenas notas. Así que estoy muy contenta que pude ir a ese colegio. Después de ahí pues siempre me fascinaron los idiomas y también los negocios. Entonces, ahí tomé francés, después me gradué de Brooklyn Tech y fui a la universidad de Georgetown University: School of Languages and Linguistics. De ahí pues estudié francés, estudié portugués, español también y obviamente pues todas las clases de inglés que todo el mundo tiene que tomar. Como le digo, me fascinaron los idiomas también. Tomé cursos de administración de empresas. En el tercer año, junior year, tuve la oportunidad de ganar una beca y estudiar en la Pontificia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Fue una experiencia maravillosa; quiero volver.

¿De qué manera usted contribuye? o ¿De qué manera usted se envuelve en la comunidad hispana aquí en Jacksonville?

Ahorita estoy enseñando inglés allá en Orange Park Adult Community Ed y pues obviamente la mayoría son latinos, pero no solamente enseño inglés, sino cómo es la vida acá, qué pueden hacer. Darles ánimos, ¿no?, que sigan adelante. Que es difícil al principio porque yo fui inmigrante y soy inmigrante.

Interviewer: Salomé Jaramillo

Could you tell me a little about yourself?

Basically, I was born in Colombia. I left Colombia when I was eight years old after the death of both my parents. We became orphans my two brothers and me, and thank God that our sisters, the oldest, took our guardianship and brought us to this country. I grew up in New York. There I studied at a specialized school called Brooklyn Technical High School. To enter that school you need to take an exam and also have good grades. So I'm very happy that I was able to go to that school. After that, I was always fascinated by languages and also by business. There I studied French. After I graduated from Brooklyn Tech, I went to Georgetown University: School of Languages and Linguistics. I continued my studies in French, Portuguese, and Spanish as well, and obviously all the English classes everyone has to take. I was fascinated by languages. I also took courses in business administration. During my third year or junior year, I had the opportunity to win a scholarship and study at the Pontificia Universidade Católica do Rio de Janeiro. It was a wonderful experience; I want to go back to Brazil.

In what way do you contribute or how are you involved with the Hispanic community here in Jacksonville?

Right now, I'm teaching English at the Orange Park Adult Community Ed., and obviously most of the students are Latino. I not only teach them English, but about life here in the U.S., and the things they can do here. I encourage them to keep going. That it is difficult at first and I understand them because I was an immigrant, and I am an immigrant.

